



## Recursos Culturales - Boletín Informativo

Los recursos culturales representan o informan sobre el patrimonio de un lugar o ayudan a contar la historia del pasado de una región. El Borrador de la Declaración de Impacto Ambiental (EIS, por sus siglas en inglés) examina tres categorías de recursos culturales: los recursos arqueológicos, los recursos históricos y las propiedades culturalmente importantes. Los recursos arqueológicos, que por lo general se encuentran bajo tierra, ofrecen evidencia de ocupación humana anterior. Los recursos históricos son objetos hechos por el hombre o terrenos que son particularmente importantes o únicos. Las propiedades con importancia cultural son sitios o lugares que son culturalmente importantes para un grupo de personas.



Fotografía aérea de la planta de reducción de Reynolds Metals en 1966 (fuente: Museo Histórico del Condado de Cowlitz)

Los impactos en los recursos de las tribus son tratados en el *Boletín Informativo sobre los Recursos de las Tribus y el Tratado de Derechos*.

### ¿Cómo se identificaron y analizaron los efectos en los recursos culturales?

Se llevó a cabo una reseña bibliográfica y búsquedas de registros para establecer contextos prehistóricos e históricos y para identificar recursos culturales previamente registrados cerca de las áreas del proyecto. También se realizaron investigaciones de campo para el sitio alterno dentro de la zona del proyecto. La reseña bibliográfica y las investigaciones de campo se utilizaron para determinar si hay recursos culturales cerca de las áreas del proyecto que podrían ser afectados por la terminal de exportación propuesta.

El Borrador de la EIS evaluó la manera en que los recursos culturales en o cerca de las áreas del proyecto serían afectados por la terminal de exportación propuesta. El análisis evaluó la probabilidad de que la construcción podría perturbar los recursos arqueológicos en las áreas del proyecto. También tomó en cuenta si algunos de los edificios en o cerca de las áreas del proyecto son históricamente significativos y cómo podrían ser afectados por la terminal de exportación propuesta.

### ¿Cómo afectaría la terminal de exportación propuesta a los recursos culturales?

Dos tipos de impactos fueron evaluados como parte de este análisis: los impactos de la construcción y los impactos operacionales.

#### Construcción

La construcción de la terminal de exportación en el sitio alterno dentro de la zona del proyecto afectaría negativamente a los recursos culturales asociados con el distrito histórico de la planta de reducción de Reynolds Metals (Reynolds Metals Reduction Plant Historic District), el cual había sido anteriormente nominado para ser incluido en el Registro Nacional de Lugares Históricos (NRHP, por sus siglas en inglés). La zona alterna en el lugar del proyecto implicaría demoler edificios y estructuras que contribuyen a la importancia histórica de Reynolds Metals Reduction Plant Historic District. Como resultado, el distrito ya no sería elegible para inclusión en el NRHP. Se está preparando un Memorando de Entendimiento para enfrentar este efecto en virtud de la Sección 106 de la Ley Nacional para la Preservación Histórica.

Basado en la reseña bibliográfica y los estudios anteriores, parece haber poca probabilidad de que la construcción se encuentre con sitios arqueológicos no registrados en el sitio alterno dentro de la zona del proyecto. Se preparará un Plan de Descubrimientos Imprevistos para tratar cualquier descubrimiento de recursos arqueológicos no identificados previamente ocurrido durante la construcción.

La construcción de la terminal de exportación en el sitio alterno fuera de la zona del proyecto no incluiría la demolición de edificios o estructuras que contribuyen a la importancia histórica de Reynolds Metals Reduction Plant Historic District. La construcción en el sitio alterno fuera de la zona del proyecto no tendría efecto sobre los recursos culturales conocidos en o cerca de la zona del proyecto.



*Fotografía del interior de la planta de reducción de Reynolds Metals en 1946 (fuente: Museo Histórico del Condado de Cowlitz)*

Debido a que no se ha realizado una encuesta arqueológica en el sitio alterno fuera de la zona del proyecto, es posible que la construcción afecte a recursos arqueológicos no identificados. El análisis determinó que existe una alta probabilidad de que se encuentran recursos, basado en la falta de desarrollo previo en la zona, la proximidad del sitio al río Columbia y los resultados de estudios anteriores realizados en y cerca del sitio alterno dentro de la zona del proyecto. Investigaciones arqueológicas se llevarán a cabo antes de iniciar la construcción en el sitio alterno fuera de la zona del proyecto, y un Plan de Descubrimientos Imprevistos se desarrollaría para tratar cualquier descubrimiento de recursos arqueológicos previamente no identificados durante la construcción.

### **Funcionamiento**

No se espera que el funcionamiento de la terminal de exportación propuesta bajo cualquiera de las alternativas afecte los recursos culturales en el área de estudio.

## **¿Qué medidas podrían reducir los efectos en los recursos culturales?**

El Borrador de la EIS identifica las siguientes medidas de mitigación para reducir los impactos en los recursos culturales:

- Debido a que no se ha realizado ningún trabajo de campo en el sitio alterno fuera de la zona del proyecto (debido a limitaciones de acceso), investigaciones arqueológicas y un estudio de recursos históricos de la zona del proyecto se llevarían a cabo antes de iniciar la construcción. Los resultados de estos esfuerzos se utilizarían para ayudar a determinar la necesidad de investigaciones adicionales antes de la construcción.
- El solicitante podría tener un arqueólogo profesional calificado para supervisar las actividades de remoción de tierra. Si se descubren recursos arqueológicos, se podría interrumpir la construcción en la zona hasta que las agencias reguladoras determinen el curso de acción apropiado.

El Cuerpo de Ingenieros del Ejército de los Estados Unidos (Corps, en inglés) ha iniciado consultas con las agencias federales, estatales y locales pertinentes, tribus nativas americanas potencialmente afectadas y el solicitante con respecto a los impactos potenciales de la terminal de exportación propuesta en los recursos culturales. El cuerpo está consultando actualmente bajo Sección 106 de la Ley Nacional de Preservación Histórica. Se espera que un Memorando de Entendimiento estipule las medidas para mitigar el efecto de la terminal de exportación propuesta en los recursos culturales del área de estudio.

Una lista detallada de medidas de mitigación se puede encontrar en el Borrador de la EIS en el Capítulo 8, *Minimización y Medidas de Mitigación*.

## **¿Dónde puedo encontrar más información?**

El Capítulo 4, Sección 4.4, *Recursos Culturales* del Borrador de la EIS contiene información detallada de las condiciones actuales, el análisis y los resultados relacionados con los efectos potenciales del proyecto propuesto de la terminal de exportación en los recursos culturales.

Visite [www.millenniumbulkeiswa.gov](http://www.millenniumbulkeiswa.gov) para obtener más información acerca del proyecto propuesto y del Borrador de la EIS.